Kahaum Pillar Inscription of the Time of Skandagupta

Dániel Balogh

Author of digital edition: Dániel Balogh

Identifier: DHARMA_INSSiddham00034

Repository: SIDDHAM (siddham)

File path: XML-Provisional/DHARMA_INSSiddham00034.xml

Language: Sanskrit [Southern Brāhmī (unspecified)]

Commit: 2026-09-16 10:40 (3083d2d), last modified 2026-09-16 09:24 (c200993)

Edition

〈01〉 siddha(ṁ)

1. Sragdharā

〈1〉 yasyopasthāna-bhūmir nṛpati-śata-śiraḥ-pāta-vāt-āvadhūtā
〈2〉 guptānāṁ va¿n?śa-jasya pravisṛta-yaśasas tasya sarvvottamarddheḥ
〈3〉 rājye śakropamasya kṣitipa-śata-pateḥ skandaguptasya śānte
〈4〉 varṣe ttri¿n?śad-daśaikottaraka-śatatame jyeṣṭha-māsi prapanne|

2. Sragdharā

〈5〉 khyāte smin grāma-ratne kakubha Iti janais sādhu-saṁsarga-pūte|
〈6〉 puttro yas somilasya pracura-guṇa-nidher bhaṭṭisomo mahāt(m)ā
〈7〉 tat-sūnū rudrasoma〈ḥ〉 pṛthula-mati-yaśā vyāghra Ity anya-saṁjño|
〈8〉 madras tasyātmajo bhūd dvija-guru-yatiṣu prāyaśaḥ prītimān yaḥ|

3. Sragdharā

⟨9⟩ puṇya-skandhaṁ sa cakkre jagad idam akhilaṁ saṁsarad vīkṣya bhīto
⟨10⟩ śreyorttthaṁ bhūta-bhūtyai pathi niyamavatām arhatām ādi-kartt¿r̥?⟨r̄⟩N
⟨11⟩ pañcendrā¿ṁ?⟨n⟩ sthāpayitvā dharaṇidhara-mayān sannikhātas tato yaM
⟨12⟩ śaila-stambhaḥ sucārur giri-vara-śikharāgropamaḥ kīrtti-karttā

Bibliography

First noticed by Montgomery Martin in 1838 (re-published as Martin 1987, pp. 366–367) in a compilation of Francis Hamilton Buchanan's reports; Buchanan's original report on the Bengal Presidency was completed in 1816 according to Goyal 1993, p. 152). Also reported in Liston 1838, pp. 33–34. Transliterated and translated in Prinsep 1838 (translation reprinted in Prinsep & Thomas 1858, p. 250). First verse revised and translated in Hall 1860, p. 530, n. 24; revised again in Hall 1861, p. 3, n. 1. Also described in Cunningham 1871, pp. 91–94. Edited (with new facsimile) in Indraji_Burgess1881. Re-edited in Fleet 1888. Discussed in Pandey 1952.

Originally encoded for Siddham in the project Beyond Boundaries (Grant Agreement No. 609823) by Dániel Balogh (2019, № IN00034). Encoding updated to DHARMA conventions by Dániel Balogh.

Secondary

Fleet, John Faithfull. 1888. *Inscriptions of the early Gupta kings and their successors*. First edition. Vol. 3. Corpus Inscriptionum Indicarum. Calcutta: Superintendent of Government Printing. Item 15.

Bhandarkar, Devadatta Ramakrishna, Bahadur Chand Chhabra & Govind Swamirao Gai. 1981. *Inscriptions of the early Gupta kings*. Corpus inscriptionum indicarum 3, revised edition. New Delhi: Archaeological survey of India. Item 29.

Bhandarkar, Devadatta Ramakrishna. 1927–1936. *A list of the inscriptions of northern India in Brahmi and its derivative scripts, from about 200 A. C.: Appendix to Epigraphia Indica and record of the Archaeological Survey of India, volumes XIX to XXIII*. Calcutta: Archaeological Survey of India. [URL]. Item 1278.

Sircar, Dines Chandra. 1965. *Select inscriptions bearing on Indian history and civilization. Volume I: from the sixth century B.C. to the sixth century A.D.* 2nd edition revised and enlarged. Calcutta: University of Calcutta. Book III, item 26.

Agrawala, Prithvi Kumar. 1983. *Imperial Gupta Epigraphs (□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□)*.

Ancient Indian Epigraphical Sources (□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□) 10, pt. 1 / 2. Varanasi: Books Asia, Distributed by Prithvi Prakashan. Item 33.

Goyal, Śrīrām. 1993. □□□□□□□□□□ □□□□□□/*Guptakālīna Abhilekha (Inscriptions of the Gupta Age)*. Jodhpur: Kusumanjali Prakashan. Items 252-255.